687948-2026 - Състезателна процедура

Германия – Образователни и учебно-тренировъчни услуги – 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan
OJ S 193/2026 06/10/2026
Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Електронна поща: marion.chevalier@giz.de
Правна категория на купувача: Публично предприятие, контролирано от орган на централната власт
Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan
Описание: The DigiTVET project is an initiative within the German development cooperation programme "Vocational Education and Training in Jordan" aimed at enhancing Technical and Vocational Education and Training (TVET) in Jordan through digital transformation. The project seeks to improve the accessibility, quality, and relevance of TVET in alignment with the demands of the modern labour market. The overarching goal is to empower the Jordanian Ministry of Education (MoE) and related stakeholders to adopt inclusive, labour market-oriented digital methods in vocational education. The project addresses critical challenges in the Jordanian TVET system, particularly the lack of structured governance and implementation capacities for high-quality digital vocational training. By leveraging insights from previous initiatives, DigiTVET aims to foster a cohesive approach to digital education, ensuring that methodologies are tailored to the needs of diverse target groups, including women and marginalized communities. Key objectives include the establishment of standardised procedures for integrating digital tools, standards and methods into the ministry, enhancing the competencies of educators and management staff, and developing inclusive digital teaching and learning offerings. By focusing on these areas, DigiTVET will contribute significantly to Jordan's 2030 Agenda, particularly in advancing sustainable economic development and inclusive education. The expected outcomes of the DigiTVET project include improved governance of digital vocational training, increased participation of disadvantaged groups, and the establishment of a robust framework for ongoing capacity development within the TVET sector. The module is structured into three outputs: Output 1 aims to develop procedures and structures that improve the use and integration of digital methods at MoE. Output 2 aims to support the development of digital competencies and skills of teachers and managers. Output 3 aims to support selected TVET providers to develop and pilot digital teaching and learning offers in cooperation with private sector and civil society partners, with a focus on disadvantaged groups and regions, including in particular BTEC graduates.
Идентификатор на процедурата: bc440924-61c8-4008-9bf5-1561bf122ce5

Вътрешен идентификатор: 10009622
Вид процедура: Ограничена
Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги
Основна класификация (cpv): 80000000 Образователни и учебно-тренировъчни услуги
Допълнителна класификация (cpv): 72000000 ИТ услуги: консултации, разработване на софтуер, Интернет и поддръжка, 72220000 Системни и технически консултантски услуги

2.1.2. Място на изпълнение

Държава: Йордания
Допълнителна информация: see tender documents

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYY6DY6E9WUHJ# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.
Правно основание:
Директива 2014/24/ЕС
vgv -

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки
Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG
Участие в престъпна организация:
Терористични престъпления или престъпления, които са свързани с терористични дейности:
Изпиране на пари или финансиране на тероризма:
Измами:
Корупция:
Детски труд и други форми на трафик на хора:
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на данъци:
Неизпълнение на задължение, свързано с плащането на социалноосигурителни вноски:
Нарушение на задължения в областта на екологичното право:
Нарушение на задължения в областта на социалното право:
Нарушение на задължения в областта на трудовото право:
Неплатежоспособност:
Администриране на активите от ликвидатор:
Прекратена стопанска дейност:
Аналогична на несъстоятелност ситуация съгласно националното законодателство:
Тежко професионално нарушение:
Споразумения с други икономически оператори за нарушаване на конкуренцията:
Конфликт на интереси, свързан с участието в процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Пряко или косвено участие в подготовката на процедурата за възлагане на обществена поръчка:
Предсрочно прекратяване на договор и налагане на обезщетения или други подобни санкции:

Неверни данни, укриване на информация, непредставяне на придружаващи документи или получаване на поверителна информация във връзка с процедурата:

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0001

Заглавие: 10009622-Short-term expert pool for technical advice in the field of digitalisation and TVET in Jordan

Описание: The contractor delivers services in the following areas of action, which contribute to the project"s outputs and indicators stated above. Service package: Set-up and management of STE pool to support the project"s objective in particular with respect to designing and implementing processes and standards with the MoE as well as learning and teaching offers with selected TVET providers. In detail: - Set-up and management of a flexible short-term-experts pool of international and local short-term experts as a backstopping function for the project and for assignments to contribute to outputs 1and 3 and to contribute to defined indicators with the respective deliverables. - Provide short-term expertise to the partner at the MoE and other relevant TVET stakeholders (incl. expertise to support the development of digital methods and processes; advisory on digital transformation of the Jordanian TVET system with strong focus on MoE, governance, structures and processes; organisational development support; advisory on the current restructuring of the MoE, with particular emphasis on digital aspects, inclusion of digital methods into the MoE system). This also includes advisory on quality assurance (QA) frameworks and accreditation-related processes, including integrating digital aspects into QA; - Provide short-term expertise to develop and introduce a concept, standards/quality criteria, guidelines and hands-on materials for the systematic use of educational technologies, in particular immersive technologies and virtual reality (VR) and AI-supported tools, in the MoE system; - Provide short-term expertise to the contextualisation and implementation of digital and AI readiness assessment frameworks and virtual reality (VR) technology strategies for TVET to the Jordanian context, adjustment where needed to fit the needs of the project and partner. - Assess interventions to establish a VR lab and enable content development at the MoE or a selected school, related procurement and implementation including pre- and post-support of the partner (incl. specific IT-support, hand-over of the user manual, capacity building for the partner, monitoring and evaluation). - Support the design and development of digital learning content for at least 2 selected pilot pathways (including multimedia modules and interactive materials and content, for instance, for immersive learning offers) tailored to TVET/BTEC curricula, ensuring accessibility and pedagogical alignment. - Advise on digitising existing processes, such as in QA and assessments frameworks, including integrating digital aspects and potentially digitising the examination and assessment and considering the existing infrastructure. - Advisory input on the appropriate use of platforms/tools/software/hardware required for piloting and scaling of teaching and learning offers - Provide short-term expertise to strengthening the monitoring and evaluation (M&E) capacities in the MoE and other key partner organisations to enable them to better measure (1) the performance of organisational units, (2) the impact of trainings and other offers and (3) the impact on employment, incl. tools to regularly collect data, monitor the progress and evaluate the achievement of all module objectives and output indicators in line with GIZ Results Based Monitoring Guidelines and the impact matrix definitions. - Assist in collecting, analysing and reporting the data of the project. - Short-term expertise to project partners to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners in relation to the TVET reform and digitalisation. - Advise on and supporting the

strengthening of inclusion in digital TVET offers, including analysing existing inclusion-related digital initiatives in Jordan, reviewing digital training materials and learning offers for inclusivity, proposing and supporting the implementation of digital measures targeting disadvantaged groups or regions, and mainstreaming the visibility of the inclusion dimension in project implementation. - Provide short-term expertise to partner and project staff to sustainably set-up knowledge management and dissemination of lessons learned of project activities and outputs. - Provide expertise through international and national short-term experts for any other identified specific needs of the project and its partners.
Вътрешен идентификатор: 10009622

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги
Основна класификация (cpv): 80000000 Образователни и учебно-тренировъчни услуги
Допълнителна класификация (cpv): 72000000 ИТ услуги: консултации, разработване на софтуер, Интернет и поддръжка, 72220000 Системни и технически консултантски услуги
Варианти:
Описание на опциите: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Място на изпълнение

Държава: Йордания
Допълнителна информация: see tender documents

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 16 Месеци

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 2
Друга информация за подновявания: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:
Участието не е запазено.
Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да
Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да
Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:selbst#, #Besonders auch geeignet für:startup#, #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Намаление на екологичното въздействие
Описание: see tender documents
Цел на стратегическите обществени поръчки: Постигане на социални цели
Описание: see tender documents
Подход за намаляване на въздействието върху околната среда: Защита и възстановяване на водното биоразнообразие и на водните екосистеми, Преход към

кръгова икономика, Адаптиране към изменението на климата, Смекчаване на изменението на климата, Предотвратяване и контрол на замърсяването, Устойчиво използване и опазване на водните и морските ресурси
Социална цел, чието постигане се насърчава: Равенство между народностите, Равенство между половете, Надлежна проверка по отношение на правата на човека в световните вериги на доставките, Възможности за заетост за дългосрочно безработните, лицата в неравностойно положение и/или лицата с увреждания, Справедливи условия на труд, Друго

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление, Документ за обществени поръчки
Критерий: Други икономически или финансови изисквания
Описание на критерия за подбор: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions. 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable)

Критерий: Други икономически или финансови изисквания
Описание на критерия за подбор: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 5 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 5 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 5 requests to participate. If it is not possible to make a clear selection of up to 5 candidates for the tendering phase on the basis of the criteria listed in the procurement documents (e.g. if a number of candidates achieve the same overall eligibility score), we reserve the right to increase the maximum number of 5. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (50%): 1. Design and implementation of capacity development measures for TVET institutions and staff (14%) 2. Digitalisation of processes and governance in the sector of education (13%) 3. Consultancy on AI, immersive technologies, digital tools, digitalisation of trainings (13%) 4.Gender and Inclusion (5%) 5. Monitoring and Evaluation (5%) 2. Regional experience in Western Asia (definition of UNSD) (30%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Критерий: Референции за определени услуги
Описание на критерия за подбор: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of EUR 250,000 (net). 2. At least 5 reference projects in the technical field "Digitalisation in TVET", of which at least 1 reference project in thein the Western Asia region (definition of UNSD-Methodology) in the last 36 months (deadline: date of publication of invitation to tender).

Критерий: Среден годишен оборот
Описание на критерия за подбор: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: EUR 1,000,000 (net).

Критерий: Други икономически или финансови изисквания
Описание на критерия за подбор: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

Критерий: Референции за определени услуги
Описание на критерия за подбор: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (XX%) 2. Regional experience (XX%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (XX%)
Критериите ще бъдат използвани за подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата
Тегло (процентен дял, точна величина): 100,00
Информация за втория етап на двуетапна процедура:
Минимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5
Максимален брой кандидати, които да бъдат поканени за втория етап на процедурата: 5
Процедурата ще бъде извършена на няколко последователни етапа. На всеки етап може да бъдат отстранени някои участници

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: английски
Краен срок за искане на допълнителна информация: 28/10/2026 23:59:59 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време
Адрес на документацията за обществената поръчка: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ/documents
Ad hoc канал за комуникация:
URL: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия на процедурата:
Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 16/11/2026
Условия за подаване:
Електронно подаване: Задължително
Адрес за подаване: https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRYY6DY6E9WUHJ
Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: английски
Електронен каталог: Забранено
Варианти: Забранено
Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено
Краен срок за получаване на заявления за участие: 05/11/2026 12:00:00 (UTC+01:00) централноевропейско време, западноевропейско лятно време
Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:
По преценка на купувача някои липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.
Допълнителна информация: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.
Условия на договора:
Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.
Електронно фактуриране: Задължително
Ще се използва електронно поръчване: да
Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:
Няма рамково споразумение
Информация за динамичната система за покупки:
Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammern des Bundes
Информация за крайните срокове за преразглеждане: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Организация, която получава заявленията за участие: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
Регистрационен номер: 993-80072-52
Пощенски адрес: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5
Град: Eschborn
Пощенски код: 65760
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)
Държава: Германия
Електронна поща: marion.chevalier@giz.de
Телефон: +49 6196794017

Факс: +49 61967911154017
Интернет адрес: https://www.giz.de
Роли на тази организация:
Купувач
Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане
Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammern des Bundes
Регистрационен номер: 022894990
Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Град: Bonn
Пощенски код: 53113
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Държава: Германия
Електронна поща: vk@bundeskartellamt.bund.de
Телефон: +49 2289499-0
Факс: +49 2289499-163
Интернет адрес: https://www.bundeskartellamt.de
Роли на тази организация:
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83
Град: Bonn
Пощенски код: 53119
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Държава: Германия
Електронна поща: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Телефон: +49228996100
Роли на тази организация:
TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: e73bc38a-26af-47a4-8951-49bdb788a2b0 - 01
Вид на формуляра: Състезателна процедура
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим
Подвид на обявлението: 16
Дата на изпращане на известието: 05/10/2026 09:43:32 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: английски
Номер на публикуване на обявлението: 687948-2026
Номер на броя на OB S: 193/2026
Дата на публикуване: 06/10/2026